Melodramma in 3 atti

DI

LUIGI CAPUANA

Musica di

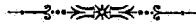
F. PAOLO FRONTINI

18185

Editore ARTURO DEMARCHI

Milano — Buenos Aires

A mio figlio Emilio

F. P. FRONTINI

MALÌA

MALÌA

Melodramma in tre atti

DI

LUIGI CAPUANA

MUSICA DI

F. PAOLO FRONTINI

Prima rappresentazione: Bologna, Teatro Brunetti, 30 Maggio 1893.

OPERA COMPLETA PER CANTO E PIANOFORTE

18185 nette *Lire 15.*

Editore ARTURO DEMARCHI

Milano - Buenos Aires.

G. Paolo Frontini

Al suo affettuoso Suocero

Icilio Moroni

riconoscente dedica

PERSONAGGI

Massaro Paolo, padre di	*Basso*
Jana, e di	*Soprano*
Nedda	*Mezzo-Soprano*
Cola, marito di Nedda	*Baritono*
Nino, fidanzato di Jana	*Tenore*

Contadini - Contadine - Vendemmiatori - Vendemmiatrici - Suonatori.

La scena è in un villaggio siciliano.

Primi anni del secolo presente.

INDICE

ATTO PRIMO

ATTO SECONDO

ATTO TERZO

PRELUDIO

ppp smorzo.
ten.
sf
ten.
p
rall. con calma
ten.
ten.
p
Poco meno
sf
affrett. un poco
rall.
pesante

Lento
sotto voce
p espressivo
mf
cres.
f

Lo stesso tempo

ATTO I.

Cortile davanti la casa di Massaro Paolo. – Jana, vestita a festa, con altre ragazze apparecchiano una tavola.

SCENA I.

JANA E CORO DI RAGAZZE

JANA
Affret - ta - te - vi.
p
J
I fio - ri Lì, in mez - zo del - la
J
ta - vo - la.
mf
J

(fra sè)
J
(Mi sfor - zo D'es - ser lie - ta e non
p a tempo
pos - so!)
non
pos - so!
p
Andante
Di - spo - ne - te Le seg - gio - le lag - giù pei suo - na -
Andante
col canto

I.º Tempo
_to_ri.
I.º Tempo
p
CORO DI RAGAZZE
4. Sop. I.i e 4. 2.i
rit.
(sotto voce mentre ravvia)
Ca _ te _ nel _ la d'a _
p
col canto
And.no espressivo
_ more, io ti foggiai
D'o_ro e d'ar _ gen _ to
io ti fog _
And.no espressivo

giai d'o-ro e d'ar - gen - to per le - gar - mi a lei
pp e staccato
lento
tempo
Ca - te - nel - la d'a - more, io ti foggiai D'o - ro e d'ar -
gen - to io ti fog - giai d'o - ro e d'ar - gen - to per le -
gar - mi a lei.
sotto voce

I.º Tempo
JANA
(alle ragazze)
Quì bot - ti - glie e bic - chieri
Af - fret - ta - te-vi
I.º Tempo
mf
cres.
f
p
f
p
f
p

J
f
p
p dolce
(da sè)
In que _ st'i _ stan_te
So _ no a piè del _ l'al _
_ ta_re!
pp sotto voce
Oh,
no, non deb_bo,
No, pen _

J
sar - - ci non vò!
f
(forte)
Per - chè si-
mf
vie - ta ac - com - pa - gnar gli spo - si a noi ra -
gaz - ze?
p
cres.

a

J
di là, spi - a - te L'ar - ri - vo del cor - teo.
(Le ragazze entrano in casa di Massaro Paolo)
dim.
più p
rall. molto
ppp lente

Cantabile
(da sè)
Mi sen_to af_fran_ta!
CORNO
con passione
p
p
ARPA
3
3
No, pensar_ci non vò!
3

rall.
JANA
rit.
Andantino
Mi sento affran - ta!
CORO DI RAGAZZE
(interno)
4. Sop. I.i e 4 II.i
È questo il dì che tan - to de - si - a - i, o -
Andantino
col canto
J
No, pensar - ci non -
- ra son schia - vo e tu pa - dro - - na sei

J
vò!
È questo il di che tan - to de - si - a - i, o -
p
- ra son schia - vo e tu pa - dro - na
rall.
rit.
Mi sen-to af - fran - ta! Mi sento af - fran - ta!
perdendosi
sei
rall.
col canto
g

Cantabile
m. s.
f con espressione
m. d.
SCENA II. JANA (sola)
Largo Rec.vo
a tempo
No, pos-si-bil non è, Vergi-ne san-ta no,
Largo
Rec.vo
a tempo
Un poco mosso

J
No, pos - si - bil non è,
p
pp
rall.
Lento
Ver - gi - ne san - ta!
Lento
sentito
f
p
rall.
Lento
con dolore
J
Oh, co - me mai?........
Be -
Lento
p
ppp

affrett. e cres.
J
-ve - vo Lentamen-te l'in-can - to! Di nien - te m'ac-cor-
p
affrett. e cres.
con slancio
ten.
rimettendo
-ge - vo! Ei mi se-de-va ac-can - to Motteg-
f
col canto
ten.
lentamente
-gia - ya ri - de - vo! E be-ve-vo l'in-
fp
col canto
stent.
-can - - to! Di nien-te m'accor - ge - - vo!
pp

g

Tempo
con agitazione
J
Ed og - gi, d'un trat - to, da - gli oc - chi
Tempo
p
fp
La ben - da fune - sta mi ca - de! Mi tre - mano sot - to i gi -
affrett. molto
mf
fp
- noc - chi, Mi fug - ge la vi - ta dal cor!
I.° Tempo
con molta passione
rall.
p
f
(Ei mi se - de - va ac - can - to Mot - teg - gia - va ri -
I.° Tempo
f
rall.
p

g

Tempo
con affanno
(cupo)
-de - vo!)
Tempo
Un sen - so d'orro - re m'in-
rinf.
-va - de
È o - pra d'infer - no, Si - gnor!
rall.
Grandioso
Grandioso
Di nien-te m'accor -
-ge - vo!
Ei mi se - de-va ac - can - to

Poco più
Motteggia_va
ride_vo!
Poco più
p sottovoce
rinf.
Tempo
con anima
f
ten.
E be_ve_vo l'in_can_to!
p
Di niente m'accor_ge_vo!
Tempo
ten.
f col canto
pp
rit.
ten.
Meno
cupo
Diniente m'accor_ge_vo!
È o_pra d'infer_no, Si_gnor!
ten.
sentito
col canto
p
Meno
ppp
Opp.
È o_pra d'inferno, Si_gnor!
pp largamente
ppp
f

SCENA III.

CORO DI RAGAZZE, tornando in fretta e detta. Poi PAOLO, NEDDA, COLA, NINÒ, contadini e contadine, invitati.

Dalle finestre, uomini e donne buttano manate d'orzo addosso agli sposi che vengono dalla via.

Moderato

SOPRANI I.i e II.i

p Fe - li - ci - tà! Al - le - gri - - - a!

CORO

TENORI

BASSI

mf Fe - li - ci - tà! Al - le - gri - - a!

Moderato

f Fe - li - ci - tà! Al - le - gri - - a!

SOP.I II.
SOP.I I.
TUTTI
Au - gu - rio fe - con - do Que -
TEN.I II.
Fe - con - do Que - -
Au - gu - rio
mf
p
f
- st'or - zo per voi si - - a! Fe - li - ci - tà!
- st'or - zo per voi si - - a! Fe - li - ci - tà!
Quest'orzo per voi si - a! Fe - li - ci - tà!
ff

Alle - gri_a!
Au - gurio
fe - condo
Alle - gri_a!
Au - gurio
fe - condo
Alle - gri_a!
Au - gurio
fe - condo
rinf. mf
mf
Fe_li - ci - tà!
Au - gu - rio
Fe_li - ci - tà!
Au - gu - rio
Al_le - gri - - a!
Au - gu - rio

fe - con - do
Fe - li - ci - tà!
fe - con - do
Fe - li - ci - tà!
fe - con - do
Fe - li - ci - tà!
mf
f
p
Al - le - gri - a!
Al - le - gri - a!
Al - le - gri - a!
f
f

Poco meno
Bel - lo e lie - to vi pa - ia Sem - pre, co - - m'og -
Bel - lo e lie - to vi
Poco meno
Fi - gli e vecchiezza ga - ia! Fi - gli e vecchiezza ga - ia
- gi, il mondo! Bel - lo lie - to
pa - ia Sem - pre, com'og - - gi, il mondo! Fi -

Fi _ gli e vecchiezza ga _ ia! Fi _
Sem _ - - - pre
_ gli e vec_chiezza ga _ ia! Fe - li _ ci _ tà! sempre
_ gli e vecchiez_za ga _ ia!
Figli e vec _ chiez _ za ga _ ia! Fe - li - ci - tà!

Bel - lo
lie - to
bel - lo
Bel - lo e lie - to vi pa - ia Sempre, co - m'og - gi co - m'oggi il
Bel - - lo e lie - - to vi pa - - ia
Fi - gli e vecchiezza ga - ia vecchiezza
mondo
Fi - - gli e vec - chiez - za vecchiezza
Sempre, co - m'oggi il mon - do! Bel - lo e lie - to vi pa - ia Sem - pre, co -

ga - ia! Fe-li-ci-tà!
ga - ia! Fe-li-ci-tà! Au-gu-rio
m'og-gi, il mon - - do! Au-gu-rio
m.s.
rinf.
COLA (entrando e difendendosi dalle manate d'orzo) Rec.
Ba-sta! Non m'ac-ce-ca-te!
Al-le-gri - - a!
Al-le-gri - - a!
Al-le-gri - - a!
Rec.

I.º Tempo
NEDDA (abbracciando e baciando Jana)
So_rel_la mi_a!
Fe_li_ci_tà!
Fe_li_ci_tà!
I.º Tempo
f
COLA (a Jana)
Ed a me nien_te?
Al_le_gri_a
f

C
Rubo Il vo_stro bacio a lei, ca_ra cogna_ta!
Fe - li_ci _ tà!
f
p
(bacia Nedda)
Al - le - gri - a! Fe_li - ci _ tà!
Al - le - gri - a! Fe_li - ci _ tà!
Al - le - gri - a! Fe_li - ci _ tà!
f
ff

(a Nino)

I ba_ci suo_i tut_ti per te li ser_ba,

Ni_no.

PAOLO

E fa be_ne,ag_giun_go io.

CORO

Al_le_gri_a! Au_gu_rio

Fe_li_ci_tà! Au_gu_rio

Al_le_gri_a! Au_gu_rio

fe - con - do
Fe - li - ci - tà!
fe - con - do
Fe - li - ci - tà!
fe - con - do
Fe - li - ci - tà!
Alle - gria!
Alle - gria!
Alle - gria!

NINO (a Jana sottovoce)
Che ave - te, Ja - na? Che ave - te, Ja - na?
con passione
Lento
a tempo
p delicato
JANA
p
Stordi - ta io son
rit.
All°
COLA
f
Su, su, be - ve - te, su, su, gu - sta - te, gu - sta - te, a -
All°
f
mf Meno
p
rall.
sottovoce
- mi - ci, i dol - ci no - stri E la càlia che sti - mo - la la go - la E fa
Meno
mf col canto
p
rall.
p

rall molto
be - re e ri - ber!
Su,
rall molto
pp
mf
a tempo
f
su, be - ve - te, Su, su, gu - sta - te, gu - sta - te, a -
mf Meno
p
rall.
sottovoce
- mi - ci, i dol - ci nostri E la cà - lia che sti - mo - la la go - la E fa
mf
Meno col canto
p
rall.
p
And.no grazioso
con eleganza
rall molto
(prende un dolce e lo spezza)
(a Nedda)
p
be - re e ri - ber!
Mogli - na
rall molto
pp
sten.
And.no grazioso

C
mi - a,
Me - tà per u - no.
D'un bicchie - re i - stes - so
Noi due ci ser - vi - rem!
(bevono)
p elegante
rinf.
f
con slancio
rit.
Bel - la co - gna - ta, Se non un bacio, almeno un'abbrac -
p
col canto
Meno con passione
rit.
a tempo
ten.
- cia - ta! Bella co - gna - ta, Bella co - gna - ta,
Se non un bacio alme - no un'abbrac -
Meno
col canto
a tempo

Agitato
JANA (schivandosi)
No, co - gna - - to, la - scia - te - mi! co -
G
- cia - ta!
Agitato
p molto staccato
f
J
gna - - to, la - scia - te - mi!
f con entusiasmo
E tal vo -
Che mat - to!
Che mat - to!
Che mat - to!
CORO

Grandioso
G
_gl'io du_ra _ re fi _ no al_l'ul _ _ _ ti_mo! Du_
Grandioso
G
_ra _ re fi_no al_l'ul _ timo
un poco ritenute
PAOLO
con maestà
p
Senza offe _ sa di
p
col canto
P
Di _ o!
rall.

I° tempo All°
COLA
f
Be - ve - te, be - ve - te a - mi - ci!
I° tempo All°
f
Meno
p
rall.
Pre - di - che oggi n'ho trop - pe u - di - te Do -
Meno
rall.
rall. molto
Lento
PAOLO
- mani sa - rò sa - vio
Tut - ti di là ve -
Lento
morendo
rall. molto
Larghetto
- ni - te. Ve - dre - te que - sto
Larghetto
mf

P
pro - di-go Che re-galiha pro - fu - so! Col-
P
- la - - ne, a-nel - li, buc - cole, Vesti! Io ne son con-
sf
- fu - so, ne son con - fu - so

Poco meno
P
Ni_no, un cat_ti_vo e_sem_pio Co_sì co_stui t'ha da_to. Non l'imi_
fp col canto
f
_tar Non l'imi_tar Non
p
f p f p
a piacere con intenzione
COLA
E gli è troppo occu_pa_to! E_gli è troppo occu_
o_di_mi.
col canto

Allegretto
-pa-to!
(Scherzo stromentale)
Allegretto
Il
mondo è u-na sa-la, Chi en-tra, chi n'e-sce! Que-st'og-gi la

C
ga - la, Vien fat - ta per me! La fol - la si - me - sce La
p
(Battendo sulla spalla di Nino)
scena è mu - ta - ta Do - ma_ni ar_ri - va_ta La ga - la è per
te! Il mondo è una sa_la. Chi entra, chi n'esce!
a tempo
Il mondo è u_na sa - la, Chi en_tra, chi
rall.
p
p a tempo

n'e - sce! Que - st'og - gi la ga - la, Vien fat - ta per me! La
fol - la si me - sce La sce - na è mu - ta - ta Do - ma - ni ar - ri -
- va - ta La ga - la è per te!
Lo stesso tempo
Soprani
Che mat - to! che mat - to! Ma
Tenori
Che mat - to! che mat - to! Ma
Bassi
Che mat - to! che mat - to! Ma
elegante
Lo stesso tempo

C
Il mondo è u - na sa - la
buo - no di co - re! E il ri - so non gua - stà, con - di - sce l'a -
buo - no di co - re! E il ri - so non gua - sta, con - di - sce l'a -
buo - no di co - re! E il ri - so non gua - sta, con - di - sce l'a -
f
- mo - re! Che mat - to! che mat - to! Ma buo - no di co - re! E il
- mo - re! Che mat - to! che mat - to! Ma buo - no di co - re! E il
- mo - re! Che mat - to! che mat - to! Ma buo - no di co - re! E il
p

COLA
Largo a piacere
(a Nino)
Do_mani ar_ri - va_ta La
ri - so non gua_sta, con - di - sce l'a - mor!
ri - so non gua_sta, con - di - sce l'a - mor!
ri - so non gua_sta, con - di - sce l'a - mor!
Largo a piacere
col canto
I°Tempo
gala è per te! Do_mani arri - va_ta la gala è per te! La fol_la si
I°Tempo
rit.
in tempo
rit.
a piacere
mesce. La sce_na è mu - ta_ta! Do - mani arri - va_ta la gala è per te!

Que - st'oggi la

Che matto!

Che matto!

Che matto!

sotto voce

ga - la, Vien fat - ta per me! Il mondo e u - na sa - la, Chi

Opp.

en - tra, chi n'e - sce! Que st'og - gi la ga - la, Vien fat - ta per

(Tutti entrano in casa di Massaro Paolo, meno Jana e Nino)
me!
a tempo
p
pp
marcato il basso
più
p
rall.
dim. sempre
ppp

SCENA IV. NINO e JANA
Lento
p con passione
NINO
con passione ten.
Andante
Senti - te, Ja - na!
pp
Andante
Ve - der - vi co - sì tri - ste non vor -
- re - i, La no - stra gio - ia non sa - rà lon - ta - na,

N
Un anno, è spun_te _ rà quel lie _ to dì .... Oh, non sco_
JANA
ten.
Poco più animato
Senti _ te, Ni _ no! Mi sta sul
rall.
N
_te _ te la te _ sta co sì! ....
rall.
J
co _ re u _ na gramaglia fit _ ta! Quel giorno che a voi par co _ sì vi _
Meno
J
_ci _ no, Mi par che lungi, lun _ gi as _ sai, fug _ gì .... Oh, non sco_
col canto
Meno
p
p

I° Tempo
J
_te_ te la te_sta co_ sì
NINO
(sorpreso)
con amore
Lungi fuggi?
Par_la _ te! Non mi ce_la_te
p
I° Tempo
sentito
ten.
ten.
J
Oh, Di - o! Non v'a_gi _ ta _ te!
N
nul - la!
Par_
J
3
3
Ragiona_vo da grulla quel che di - ca non
N
_la _ te! Non mi ce_la_te nul _ la!

Più mosso
J
so!
sotto voce
N
Un tur-ba-men-to strano Vi di-sco-lo-ra il
Più mosso
N
vi - so Cer-co quest'og-gi in - va - no Sui lab-bri vostri un
JANA
I. Tempo
ten. dolce
Ah! No! Non ag-gra-
agitato
affrett.
N
ri-so Più non m'ama-te? Più non m'a-ma - te?
p dolciss.
col canto
I. Tempo

J
_va _ te con fol _ li so _ spet _ ti.......Quest'oppressu _ ra che te _ tra mi fa! Se nei miei
mo _ di quest'og _ gi e nei det _ ti, Ni _ no qual co _ sa stu _ pir _ vi po _
_ trà, Da me stor _ na _ te gli sguardi e il pen _ sie _ ro, L'in _ sister
vo _ stro più ango _ scia mi dà! Sono ma _ la _ ta! Pa _
f
pp rall.
Meno
delicato
rall.
p
Meno

ten. a piacere
rall.
ven_to! Di _ spe_ro! Ho quì u_na ro _ ta che po _ sa non ha!
Lento
NINO
p con molta passione
Sie_te ma _ la _ ta, lo veg _ go lo sen_to Nel vostro a_
Lento
p armonioso
_spet_to nel vo _ stro par _ lar! Sie_te ma _ la _ ta, lo veg _ go, lo
sen _ to E più vi guar_do, più pro _ vo sgo _ men_to; E se il mio

N
rinf.
san_gue po_tes _ se ba _ star, Pur di ve _ der _ vi sor_ri _ dere un
rinf.
ten. stent. e con anima
f f
po _ co, Pur di ve _ de _ re quest'oc_chi bril _ lar, A stilla a
ten.
col canto stent.
ff
Lo stesso tempo
affrett. ten.
stil _ la parreb_bemi un giò _ co Per a _ mor vo _ stro poter_lo ver_
ten.
Lo stesso tempo
col canto ten.
Poco più
JANA (da sè) sotto voce
Ed io gli men _ to! E mentir non vor _ re _ i! Ma non ri _
_ sar!
Poco più
pp

J
_e_ _ _sco la lingua a sno_dar!
N
Pur di ve_
J
E sensi e te_sta fra vin_co_li re_i
N
der _ _ _vi sor_ri_de_re un po_ _ _co, Pur di ve_
cres.
J
Co_me più lot_to, più sento impi_gliar!
N
_de_ _ _re quest'oc_chi bril_lar, Que_
cres.

ten.
sotto voce
Più sen - to impi - gliar!
Ed io gli men-to!
ten.
stent.
-st'oc - - chi bril - lar,
A stilla a stil - - la,
parrebbemi un
ff col canto
E mentir non vorrei!
Ed io gli men - to!
gio - - - co Per a-mor vo - stro poter-lo ver-sar!
col canto
a tempo

SCENA V. COLA, PAOLO, NEDDA, e invitati.

COLA (entrando) Recvo
Mi-ra - te Quei co-lom-bi che tu-ba-no!
PAOLO
E il ni-do voi la-
Rec.
col canto
Allegretto in tempo
P
-sciate!
Soprani
La Rug-gie-ra! La Rug-
Tenori
La Rug-gie-ra! La Rug-gie-ra!
Bassi
La Rug-gie-ra! La Rug-gie-ra! La Rug-gie-ra! La Rug-
CORO
Allegretto in tempo

f
-gie - ra!
La Rug-giera!
f
La Rug-giera!
f
-gie - ra!
La Rug-giera!
f
pp
COLA
Meno
Voi quì,
La Rug-giera!
La Rug-giera!
La Rug-giera!
Meno
f

(✣) Balletto caratteristico siciliano.

C
O - - - gni ri - cu-sa è
brillante
mf
va - na:
Mi fa - re - ste un' of -
NEDDA
Co-sì vuol l'u - so
- fe - sa!
pp
N
Ja - na

Allegro
COLA
che ha rincorso Jana fra gli
Allegro
p
invitati la conduce al
C
f
suo posto
Ec - co - la quì!
L'ho pre - sa!
tr
ff
f marcate
un poco rit.

(NEDDA, JANA, COLA e PAOLO ballano)
I° Tempo
Maestoso
PAOLO
con religione
No_mi_ne
Maestoso

P
Pa - tri, il ti-mo-re di Di - o! O-no-ra li pa - renti al par di lu - - i.
A-ma la don-na tu - a, co - sì vuol Di - o! Par-lo da
vec-chio O - ra can-ta - te vui!
p
col canto
ten.
I° Tempo
(Balletto come prima)

rall.
pp
Larghetto
con passione
COLA
rit.
Can_tiamo in - sie_me. Can tiamo in - sie - me:
Larghetto
col canto
p
Lento
con molta passione
Pianta_i un fio_re nel me_se d'a_
Lento
Arpa

C
-pri - le, Nel mag-gio mi sboc - ciò rosso av - vam-
-pan - te; Quel fio - re sie - te voi, don - na gen -
-ti - le, Fio-ri - ste nel mio cor, don - na ga -
NEDDA
p dolce
Al - be - ro sie - te fio - ri - - to d'a -
-lan - te.

N
_mo _ re, In uc _ cel _ li _ no mi voglio mu _ ta _ re E co_me
N
ni _ do appenderviil mio co _ re, E giorno e not_te tra le fron_de
COLA
Fiori _ ste nel mio cor, donna ga _
N
con slancio
ten.
sta _ re E gior _ no e not _ te tra le fron _ de
C
con slancio
ten.
_ lan _ te Ah! nel mio cor Fio _ _ ri _ ste nel mio
col canto

I.º Tempo
(Balletto come prima)
N
star!
cor!
I.º Tempo
p e dolce
pp
NEDDA
(a Jana)
Or tocca a
rall.
Andantino
N
te!
JANA (con voce incerta)
p
Vidi una
Andantino
p
rall.

un poco ritenute
J
stel_la cor_re_re pel cie_lo, Vi_di u_na stel_la cor_re_re pel
col canto
cie_lo, Chi sa chi sa chi
rall.
(arrestandosi quasi in pianto)
Modto Mosso, quasi Allegro
PAOLO
presto
sa Non mi for_za_te! Fa_te peggio. Ve_
P
_de_te: el_la è com_mossa.

P
Ba - sta co - sì!
f cres.
sempre
ff
COLA
Andante
f
Co - gna - ta, un al - tro tor - to non mi
Andante
rinf.
fp col canto
C
fa - te; almeno
Ungiretto di chiodo insiem con me,
Allegretto (accenna ai suonatori che eseguiscono)
f p
con anima
Se mi volete

Andte Mosso.
p con passione
C
be - - - - - - ne, co - gna - ta! Se- mi vo-le-te
Andte Mosso.
f
rall.
Allegretto
(Fanno pochi passi di ballo)
C
be - ne, co - gnata!
Allegretto
p
rall. col canto
p
f
p
JANA
(da sè arrestandosi)
Largo
Ahi - mè!
Largo
f
f
rit.

(supplichevole)
J
Non mi for - za - te!
Non mi for-
in tempo
p espress.
J
- za - te!
No!
a tempo
a tempo
sf
ppp
affrett.
rall.
f
p
SOPRANI
TENORI
BASSI
CORO
p
Che
p
Che
p
Che
rall.

Allegretto
mat - to! Che mat - to! Ma buo - no di co - re E il ri - so non
mat - to! Che mat - to! Ma buo - no di co - re E il ri - so non
mat - to! Che mat - to! Ma buo - no di co - re E il ri - so non
Allegretto
p elegante
gua - sta, con - di - sce l'a - mo - re! Che mat - to! Che mat - to! Ma buo - no di
gua - sta, con - di - sce l'a - mo - re! Che mat - to! Che mat - to! Ma buo - no di
gua - sta, con - di - sce l'a - mo - re! Che mat - to! Che mat - to! Ma buo - no di
co - re! E il ri - so non gua - sta, con - di - sce l'a - mor!
co - re! E il ri - so non gua - sta, con - di - sce l'a - mor!
co - re! E il ri - so non gua - sta, con - di - sce l'a - mor!

PAOLO Recvo
Poco più Mosso
(Le donne prendono gli scialli e portano il suo alla sposa che si prepara a partire. JANA e NEDDA si abbracciano. Jana si asciuga gli occhi.)
COLA
Grazie, a - mi - ci!
Siam pronti!
Poco più Mosso
Recvo
p in tempo
pp
È tar - da l'o - ra
mf
p
a piacere Un po' mosso
Il bic -
affrett.
f
col canto

a piacere
chier del - la staf - fa! Il bic - chier del - la
p a tempo
staf - fa!
f veloce
a tempo
Rec.o f
ten.
Un dol - ce an - co - ra!
Rec.o
(Le donne gettano di nuovo manate d'orzo addosso agli sposi che si accomiatano con tutti)
SOP.i Moderato
Fe - li - ci - tà! Al - le - gri - - - a!
TENORI
BASSI
Fe - li - ci -
Moderato

Fe - li - ci - tà! Al - le -
- tà! Al - le - gri - - - - - a!
SOP.i 2.a
SOP.i 1.i
Au - gu - rio
fe -
TEN.i 2.i
- gri - - - a!
fe -
Au - gu - rio
- con - do
TUTTI
Quest' - or - zo per voi si - - - a!
- con - do
TUTTI
Quest' - - - or - zo per voi si - - - a!
Quest'or - zo per voi si - - a!

p
Poco Meno
(COLA e NELDA seguiti dagli invitati escono)
SOPI
f
Al - le - gri-a!
TENI
f
Al - le - gri-a!
p
Bel - lo e lie - to vi pa - ia
BASSI
f
Al - le - gri-a!
CORO
Poco Meno
f
f
p
Fi -
Sem - pre, co - - m'og - - gi, il mon-do!
Bel - lo e lie - to vi pa - ia Sem - pre,

-gli e vecchiez-za ga-ia! Fi - gli e vecchiezza ga-ia!
lie-to!
com'og - - - gi, il mon-do! Fi - - gli e vecchiezza
Fi - gli e vecchiezza ga-ia! Fi -
Sem - - - - - - pre!
ga-ia! Fe - li - ci - tà!
sempre
-glie vecchiezza ga-ia!
Figli e vec-chiez-za ga-ia! Fe - li - ci - tà!

Bel - lo lie - to bel -
Bel - lo e lie - to vi pa - ia Sempre, co - m'og - gi
Bel - lo e lie - to vi pa -
(da fuori)
- lo Fi - gli e vecchiezza
com'oggi il mondo! Fi - gli e vec -
- ia Sempre, co - m'oggi, il mondo! Bel - lo e lie - to vi
ga - ia! vecchiez - za ga - ia! Fe - li - ci - tà!
- chiez - za vecchiez - za ga - ia! Fe - li - ci - tà!
pa - ia Sem - pre, co - m'og - gi, il mon - do!

(lontano)
ff
Fe_li_ci - tà!
p
Au - gu_rio!
Fe_li_ci - tà!
p
Au - gu_rio!
Fe_li_ci - tà!
rinf.
ff
p
JANA (sola)
più piano e rall.
cupo
Paz_za son io?
rall. sempre

FINE DELL' ATTO I.

PRELUDIETTO

rinf.
f
ff largamente
f
fff
fp
ppp

ATTO II

Grande stanza in casa di Massaro Paolo con balcone in fondo. Cassettone e armadio rustici. Un uscio a destra dello spettatore. A sinistra, al muro, un altarino con una immagine dell'Immacolata; sul tavolino che sta sotto di esso fiori a mazzo e sparsi.

SCENA I.

PAOLO e JANA

P
tu dèi gli o - no - ri Far del - la ca - sa in que - sto
JANA (scegliendo fiori, con voce fioca)
dì.
Sì pa - dre.
3
PAOLO
Verranno
a tempo
un poco rit.
P
quì a go - der la pro - ces - sio - ne Pa - ren - ti,

P
a - mi-ci,
vi - ci-ne...
JANA
(c. s.)
Sì, padre.
PAOLO
f
Sì, padre! Pa-dre,
in tempo
Più Mosso
P
sì!
Scuo - ti-ti!
Ce - ra
Più Mosso
f
rinf.
P
lie - - - ta ci vuo - le
e lie - to

P
cor! L'ar - men - to non ti col - pì la pe - ste! La gra -
ff
- gnuo - la Non ti di - sperse i se - mi - na - ti!
cres.
ff
ten.
In - ten - do:
col canto
Meno
Ti cor - ruccia l'at - te - sa. Oh, non s'ad - di - ce Ad o - ne - sta ra -
ten.
JANA (risentita)
- gaz - za un tal con - tegno! un tal con - te - gno! Padre,
dim
Recvo
col canto

Mosso a tempo
PAOLO (da sè)
ten.
pa - dre, il so - spetto è in - degno di voi!
Ben
Mosso a tempo
fp
f
parla!
La strapazzo a tor - to.
Andante
Andante
rit.
p
(tocca la fronte)
Il dubbio a - tro - ce è quì da
ier ri - sor - to.
rall.

Cantabile
(con dolore)
P
Que - sto mal che la mar - ti - - - ra Na - tu -
Cantabile
p
- ral co - sa non è, non è. Mu - ta, te - tra quì s'ag-
ten.
p
ten.
- gi - ra, Piange o bron - to - la da sè Su - da
un po' rall.
a tempo
freddo, smorta al pa - ri D'un ca - da - ve - re si fa;

P
E, con-vulsa, con le na-ri San-gui-
-nan-ti, in ur-li dà
Recvo
È ma-le d'a-mo-re! ri-pe-te il dot-
fp
-to-re. Mal'-o-pra, mal'-o pra! dot-tore, pens'-io!
f
ten.
pp cupo
stent.
Un poco lento
f col canto
p
JANA
(pregando a bassa voce)
Si-gnora del cie-lo, per-do-no!

I° Tempo
PAOLO (con passione)
Mia buo - na fi - gliuo - la! Mio
I° Tempo
assai delicato
po - - - - ve - - ro cuo - - re! Oh,
no, non do - - ve - - - va per -
- met - - ter - - lo Id - di - o! In - fio - ra l'al - ta -

(a Jana)
P
-ri - no
A lei ti
ten.
vol - - - gi
È fon - te d'o - gni
col canto
be - ne.
Nel gior - no sa-cro a lei, con lar-ga
mf
ma - no
Le sue grazie di - spen - - - sa.
f

P
A lei ti vol - gi A lei ti vol - - - - -
cres.
ff
gi È fon - - - - te d'o-gni be-ne. Con lar-ga
col canto
fp
Meno
ma - no Le sue grazie di - spen - - - sa.
Meno
sottovoce
p
JANA
(quasi tra sè)
Lento
Ah, non mi
Lento
rall.
col canto

sen - - - - te! Non m'a - scol - - - - ta!
PAOLO
No! No! Che
di - ci?
JANA (agitata) accel.
Non mi sente! Non m'ascolta!
cres. ed accel.
Presto
No!
Presto

(Prega l'immagine, a bassa voce, in piedi, con le mani giunte.)
Lento
Lento religioso
J
Si - - - gno - ra del cie - lo, per -
Lento religioso
Lento
- do - no! La stan - ca mia men - te de - li - ra! Son
co - me u - na pa - glia che il tur - bin rag - gi - ra! Ri -
- dam - - mi la pa - ce, Si - gno - ra del ciel!

J
Tu, Ver_gi_ne pu_ra, dis - per - di Le impure mie an_sie cre - scen_ti! O -
anim.
Ma - dre pie_to - sa di tut - ti i do - len_ti, Ri - dàmmi la
rinf.
a tempo
pa_ce,.... Si_gnora del ciel! O Madre pie_to_sa..... di tut_ti i do - len_ti, Ri_dàmmi la
affret.
pa_ce, Signo_ra del ciel! Ri - dàm_mi la
ten.
col canto
affrett.

J
pa - - ce!
pp
PAOLO
Recvo
Ar-riva gente;
rall.
Recvo
a tempo
JANA
(ritorna a pregare)
P
Vieni No, lasciate-mi qui.
a tempo
J
affrett.
dim.
rall.

Largamente (Paolo esce)
f come prima
COLA
SCENA II.
(fermato su l'uscio e rivolgendo la parola dentro)
Recvo
Le fa_te un predi_
Recvo col canto
fp
JANA (vedendo Cola trasalisce)
Moderato
Lui! Lui!
_coz_zo, pa_dre! Ellaha la te _ sta Più du_ra d'una pi_gna!
Moderato
Lento
fp
(a Jana) in tempo
Co_gna _ ti _ na, Co_me va? Co_me va?
pp sottovoce

Mosso
JANA (agitatissima)
(seguita ad infiorare l'altarino)
Be_ne... No... Ma_le!
Mosso
p
accel. e
rinf.
f
ff veloce
Andante
COLA
Trop_po da far vi da_te. Al par di
Andante
p
rall.
p

C
spec - chio Lu - ce la ca - sa.
C
Benedet - te ma - ni! Io le vor - rei ba - ciar! Vostra so -
C
- rel - la Non vi so - mi - glia; an - zi l'op - po - sta è
pp
C
Nel - la! An - zi l'op - po - sta è Nel - la! Quì ve -
con grazia
rall.

Larghetto un po' Mosso

C

-ni - te; m'ascol - ta - te: Co-se al - le - gre vi di - rò...... Quel ci-

Larghetto un po' Mosso

elegante

C

-pi - glio di - ra - da - te, Al - tri - men - ti me ne vo!...... Vo' ve-

C

-der - vi sor - ri - den - te; Chi sta lie - to mal non ha. Chi si

rit. *affrett.*

C

fis - sa con la men - te Sul suo ma - le, peggio fa...... Troppi

col canto

col canto

con passione
C
fio - ri ha l'alta - ri - no; Questo quì da_te_lo a me...... Al mio
ppp delicato
largamente
cor sta_rà vi - ci - no, Al mio cor sta_rà vi -
mf col canto
JANA
Ah, no, no!
- ci - no. Che male c'è? Che? sfo - gliarlo!
Sì spie - ta - ta Per - chè

JANA
(da sè)
poco più
Ah, Ma - don - - na Imma - co -
mai la vo - stra man?
poco più
pp
- la - ta! Più non reg - go! Lot - to in - van! Ah, Ma -
rimettendo
f
Che male c'è?
col cantò
f
- don - - na Imma - co - la - ta!
rall.
Sì spieta - ta Perchè mai la vo - stra
decres.
rall.

Largo
in tempo
sottovoce
man? M'e - vi - ta - - te con lo sguar - do Vi sto in
Largo
fp
Iº Tempo (scherzando)
o - - - dio co - sì? Non son orso o leopardo
Iº Tempo
p
JANA
Presto Recvo
(scoppiando)
ten. (parlato) (pausa)
con strazio
Peg - gio! Sì! Peg-gio sie-te! Del
(sorpreso) (parlato)
Da sfuggir - mi Io?
Recvo
f
Presto
col canto
Moderato
tri - sto mio ma - le Voi l'ar - te - fi-ce infa-me, voi, sie - te! Mi get-
Moderato
p

J
-ta - ste con o - pra in - fer - na - le La ma -
affrett.
-lìa che pa - ti - re mi fa! Go -
COLA
(sorpreso)
Io? Cognata!
col canto
f
cupo
(con angoscia)
-de - te! Godete! L'opra
ff
p
m

J
vo - stra quest' og - gi è com - pi - - ta! Da me
mf
J
stes - sa mi so - no tra - di - - ta! Ah, pie -
J
rinf.
- tà del mio cuo - re, pie - tà! Ah, pie -
rinf.
J
(con affanno)
- tà del mio cuo - re, pie - tà! Ah, pie -
COLA
sottovoce
Zit - ta!
f
f

J
_ tà! Ah, pie _ tà! Ah, pie _
C
Zit_ta! Zit_ta!
rall.
_ tà! del mio cuo _ re, pie _ tà!
cupo
Zitta! Zitta!
rall. col canto
pp
Recvo
sottovoce
M'a _ _ mate? M'a_mate? È il de _ stino!
Recvo
8a bassa

All.tto Mosso
JANA sottovoce
V'a - - - - mo e v'o - - - dio! Vi ful - - mi - ni il
All.tto Mosso
pp seguendo il canto
J
cie - - lo! V'o - - - - - dio, sì, se mi
J
sta - - - te vi - ci - - - no; Ma voi
J
lun - - - gi, de - li - - - ra il mio cor!

mf
rinf.
J
V'o - - - dio, si, se mi sta - - te vi -
mf
- ci - - no; V'a - - - mo e v'o - - - dio! Vi
f
ful - - mi - ni il cie - - lo! vi ful - - mi - ni il
ff
ciel!
ff
(parlato)
V'a - mo! e
8
ff con forza

(parlato)
J
v'odio!
Vi fuggo e v'a-
COLA
Zitta!
mf
-ne-lo! Schiava vostra ri-dot-ta son i - - o
p
Schiava vostra Per di-sfar l'incan-te-si-mo ri-o Pianto ho in-
ppp sottovoce
-darno e prega-to fi-nor! Pianto ho indarno e prega-to fi-nor! V'a-mo e
agitato
cres.
f agitato

f (parlato)
J
v'o dio! Vi ful - mi - ni il cie - lo!
V'o dio!
ff
COLA
Poco meno
Zitta!
JANA (con voce fioca)
Peccato grande
pp Poco meno
JANA
È il vostro, Cola!
C
Zitta!
ten.
C
La vostra e la mia stel - la La nostra sor - te han scrit - ta!
col canto
rinf.

(da sè) (cupo)
C
A_mor di co_gna_ta è glo_ria be_a_ta! Ve_
in tempo pp misterioso
JANA
Peccato
_der vo se il prover_bio Ha det_to il ve_ro o no!
rinf.
(con angoscia)
J
grande! A_per_ta L'in_
f
mf espressivo
J
_fer_no, l'infer_no ha la...... sua go_la!
COLA
Co_gna_ta in tut_ti i

J
C
f
Pec - - ca-to
ca - si Non ci an-de-re-ste so-la!
accel.
grande! Pec - - ca-to gran-de!
A - mor di co - gna-ta È glo-ria be -
p
accel.
rinf.
Ah! Non mi toccate!
(tenta di abbracciarla)
-a - ta! A-mor di co - gna-ta è glo-ria be - a-ta!
rinf.
secco
ff

Lento
(con passione)
J
Ah, que-gli sguardi!
Lento
ppp delicato
(si abbandona tra le braccia di Cola)
O-gni mia forza si sfa qual ce-ra! Ma tu non m'a-mi! Ma
Largamente
rinf.
tu non ar-di Del fuo-co i-stes-so che
ppp delicatissimo
rinf.
affrett.
f
mi di-spe-ra! Ma tu non m'a-mi non
col canto
p
rall.
(gli sfugge)
m'a-mi! non m'a-mi! ma tu non m'a-mi!
affrett.
rall.

Lo stesso tempo
COLA
U - na pro-mes - sa t'a-ve - a le-ga - ta!
Lo stesso tempo
p cantabile
JANA
(tenta di abbracciarla)
Non mi tocca-te!
Fu ma-la sor - te, Ja - na, per me
La ma-li-ar - da quì Nella è stata.
pp
rall.
Sa - rei fe-li - ce o - ra con te!
rall. col canto

I.º Tempo
JANA (torna ad abbandonarsi)
rinf.
Tra le tue brac - - cia In que - st'i - stan - - te mo -
Amor di cognata
E gloria be-a-ta!
I.º Tempo
pp
affrett.
- rir........ vor - re - - i Ma tu......... non m'a - - mi! non
Veder vo' se il proverbio
Ha detto il vero o no!
affrett.
col canto
rall.
p
m'a - mi! non m'a - mi! Ma tu......... non m'a - - mi
rall.
p

Grandioso
J
L'or - - ren - do fa - - to che
COLA
U - - na pro - mes - - sa t'a - -
Grandioso
con forza
J
mi mi - nac - - cia
C
- ve - - a le - ga - - ta
J
Sot - - to i tuoi ba - - ci sfi - -
C
Fu ma - - la sor - - te,

J
dar sa - pre - - i!
C
Ja - - na per me
Mosso
J
Ma tu non
C
La ma - li - ar - - da
Mosso
mf
J
m'a - mi! No, non m'a - - mi!
C
quì Nel - la è sta - ta

J
In que - - st' i - stan - - te mo - -
C
Sa - - rei fe - li - - ce, con
J
- rir mo - rir vor - re - - i
C
te, sa - rei fe - li - - ce!
f
J
f
Ma tu non m'a - - mi!
C
f
Fu ma - la sor - - te!
f
3
3
3
3

J
Rec.vo
(declamato)
Ah! che mai dis-si! Oh, mia ver-
Rec.vo
fff ppp col canto
8 bassa
(con grido) f
(disperata)
-gogna! Via! via! De-mo-nio voi sie-
stent.
Presto
fff
Presto
fff in tempo
8
te!
ff

SCENA III. (Entra Paolo, poi Nino)
Rec.
COLA (a Paolo)
All. brillante
È più tran - quil_la. Con le bar_zel - let_te
Moderato
Rec.
All. brillante
a tempo mf
Moderato
(da sè)
Rec. L'umor ne_ro io le scaccio
U - na
(chiamandolo in disparte)
PAOLO
Vie_ni qua
Moderato
Rec.
fp
Adagio
(Entrano a
pre - di_ca, certo, mi fa - rà!
And.no Religioso
Tempo di Marcia
Adagio
a tempo
ARPE
gruppi Nedda, le amiche e le vicine

che si affollano sul balcone)
Campane
NEDDA coi Sop.
SOP. I. e II.
4 Sop. I.
(mentre PAOLO parla con COLA e NINO con JANA)
Che stuo_lo di con - fra - ti Laggiù ne la piaz - zet_ta!
Tutto il Coro dal balcone guardando in istrada
TEN.
BASSI
4 Bassi
Che stuo_lo di con -
CORO
e corna - mu_se
4 Tenori
Pif_feri
Precedon gli sten -
- fra_ti!
Precedon gli sten -

Tutti sottovoce
Madon_na be_ne_
_dar_di Tut_ti di se_ta e d'o_ro
Tutti sottovoce
Madon_na
_dar_di Tut_ti di se_ta e d'o_ro
RAGAZZE (CORO INTERNO)
(lontano)
ten.
E vi_va, Ma_ri_a, Ma_
_det_ta!
ten.
be_ne_det_ta!
Tutti sottovoce rall.
ten.
Madon_na be_ne_det_ta!
(MUSICA sul palco)
p
rall.
ten.
p
_ri_a sempre vi_va, E vi_va, Ma_ri_a, E vi_va, Ma_

Lento
I.° Tempo
p
-ri - a E chi la cre - ò E sen - za Ma - ri - a Sal -
pp
rinf: . a . .
Ma - donna be - ne - det - ta!
pp
p
Ma - donna be - ne - det - ta! Madonna bene -
pp
Ma - donna be - ne - det - ta!
(ORCHESTRA) p
legato col canto
rinf a
f
ten.
- var non si può E vi - va Ma - ri - a!
poco .... a .. poco
pp sottovoce
Madonna bene - det - ta! Ma - donna be - ne - det - ta!
- detta! Ma - donna bene - det - ta! Ma - donna be - ne - det - ta!
Ma - donna bene - det - ta! Ma - donna be - ne - det - ta!
poco ... a .. poco
col canto

I.º Tempo della Marcia
PAOLO
La col_pa è tua; sei uomo, E il sa_vio es_ser tu dei.
COLA
Soppor _ to troppo!
JANA
Ni _ no! Più non mi tormen _ ta _ te!
NINO (con commozione)
Di _ temi alme _ no, Ja _ na, Di _ temi i tor _ ti miei!

NEDDA (dal balcone a Cola)
Con ta_ fan_do_nie al pa_dre Con quel_la fac_cia to_sta!
PAOLO (a Nedda)
Tu ta_ci!
NINO
(a Jana)
O_gni spe_ran_za dunque voi mi to_glie_te
JANA (smaniando)
Per darmi più mar_

J
_ti _ ro
Tut _ ti lo fa_te a po_sta!
COLA
(a Paolo additando Jana e Nino)
Guar _ da _ _ te!
PAOLO
Lascia!
RAG. (CORO INTERNO) (vicino)
E vi _ va, Ma _ ri _ _ a, Ma _ ri _ a sem_pre
SOP.
SOP. II.
Co _ mincia la sfi _
TEN.
Oh, delle verginel_le
BASSI
CORO
p (MUSICA sul palco)

C
Neppur quelle vivono in pa_ce!
P
La_scia! a_gli al_tri non ba_
vi_va! E vi_va, Ma_ri_a, E vi_va, Ma_
_la_ta,
Ognuna il cero in ma_no!
Sembrano di co_

g

Lento
(a Cola dal balcone)
I.° Tempo
NEDDA
Conta fan_donie al padre!
C
Guardate!
(a Nedda)
P
_da _ re!
Ta_ci t'ho detto!
p
_ri _ a E chi la cre _ _ ò E sen _ za Ma_
p
_lom_be Un lun_go stuo_lo bian _ co
Lento
I.° Tempo
p
legato col canto
g

NINO (a Jana con passione)
Ah!, Ja - - na. Qua_le tremenda am_
rinf. a poco a poco f
ri - a Sal - var non si può, E vi - va, Ma
Tutti sottovoce
Madonna Imma_co - la - ta!
Tutti sottovoce
Madonna Imma_co - la_ta!
rinf. a poco a poco f
Lento
ten.
_ba - scia! Sciogliercі! do_po tan_ti so - gni di a - mo - re!
_ri - a!
sottovoce pp
Ma - don - na Im - ma - co - la - ta!
pp sottovoce
Ma - don - na Im - ma - co - la - ta!
pp sottovoce
Ma - don - na Im - ma - co - la - ta!
ten.
Lento
ten. pp sottovoce col canto

I°. Tempo
JANA
(agitata)
È detta! Mi afferra la paz - zi - a Non
I° Tempo
secco
secco
J
veggo! Più non posso! Non veg - go!
NEDDA
Ja - na!
SOP. I. e II.
Ec - co-la!
CONT.
Ec - co-la!
cres.
(Campane)

SOP. e CONT.
vie - - ni
Ma -
TEN.
Ma -
BASSI
Ma -
- don - na be - ne - - ta!
(Mentre alcune s'inginocchiano, Nedda e altre amiche conducono Jana verso il balcone)
- don - na be - ne - - ta!
- don - na be - ne - - ta!

mf
mf
8
12
ff
NEDDA coi SOP. e CONT.
f
Ma
JANA
(inginocchiandosi e pregando)
Be
don na be ne det ta!
ff
stent.
fp smorz

Lento
J
-ni - gno l'o - recchio mi por - - - - gi, Si -
Lento
ppp
-gno - ra, Regi - na del cie - lo! Si -
I.º Tempo
-gno - ra, Regi - na del cie - lo!
p delicato

J
Ah! No, non m'ode
Non m'ascolta!
PAOLO NINO NEDDA
Ja - na!
cres.
J
(disperatamente)
f
Non m'ascolta!
Io son dan - na - ta!
Mosso
Mosso
f p
J
O - gni pre - ghie - ra è va - - - na!
J
Io son dan - na - ta!
rinf. ed accel.
g

Presto
J
Io son dan - na - ta!
Presto ff
con affanno
a piacere
ten.
No, voi pie -
Andante
to - sa madre non sie - te! Non sie-te
Andante
f
cupo

J
san - - - ta!
Pu-ra? E all' in-
f
fp col canto
-fer - no
ma-no te - ne - te
Quando c'in-
-can - - - ta!
Giù la but-
SOP. e TEN. (vorrebbero trattenerla)
Oh, ciel! de-li - ra!
in tempo
fp col canto
g

J
ta - te! El - la è la re - - - - a! No, ve - ne -
fp
det - ta non la chia - ma - te Co - te - sta e -
(piangendo)
(quasi parlato)
bre - a! Potea sal - var - mi! Non ha vo - lu - to! Sia ma - le -
det - ta! Sia ma - le - det - ta! Non ha vo -

J
-lu - - - -to! Non ha vo-
cres.
(disperatamente)
f
ff
J
-lu - - -to! Sia ma-le-det - - -
ff
(cade in convulsione)
Lento
Grandioso
(a bassa voce con spavento)
J
-ta!
SOP.
Ma - lì - a! Malì - a!
TEN.
Ma - lì - a! Malì - a!
BASSI
Ma - lì - a! Malì - a!
CORO
Grandioso
Lento
Corno
ppp
mf

FINE DELL' ATTO II.

ATTO III.

In fondo colline e vigneti. A sinistra, casa colonica con palmento di Massaro Paolo. A destra, pergolato che taglia quasi in mezzo la scena, a forma di capanna rustica. Qui, in un canto, tavolino con un bicchiere e una bottiglia di vino. All' alzarzi del sipario Nino e Jana continuano il loro ragionamento, mentre dietro le colline si ode il canto dei coglitori e delle coglitrici d' uva.

SCENA I.

CORO INTERNO, JANA e NINO.

dim.
ppp
(S'alza la tela)
f
pp (eco)
(Da lontano avvicinandosi a poco a poco)
(Una voce sola)
Voi del - le bel - le la re - gi - na sie - te Del -
sottovoce
ten.
(a bocca chiusa) Ah!
Ah!
CORO

ten.
-le dol-cez-ze la pal-ma por-ta - - - -te U-
ten.
Ah!
ten.
Ah!
ten. ten. ten.
-na spe-ra di so- -le in pet-to a-ve - -te, E ri-de il cie-lo
ten. ten.
Ah! Ah!
ten. ten.
Ah! Ah!
ten. a tempo
TUTTI
quan-do voi par-la - - - -te Voi del-le bel-le la re-gi-na
ten.
Ah! Voi del-le bel - le
ten.
Ah! Voi del-le bel - le
a tempo
p

Del - le dol - cez - ze la pal - ma........ por -
sie - - te,......... Del - le dol - cez - ze la pal - ma por -
Del - le dol - cez - ze la pal - ma........ por -
la re - gi - na sie - te, Del - le dol - cez - ze la pal - ma por -
la re - gi - na sie - te, Del - le dol - cez - ze la pal - ma por -
- ta - te. E.................... ri - de il cie - lo quando voi........ par - la - te.
- ta - te. E.................... ri - de il cie - lo quando voi par - la - te.
- ta - te. E.................... ri - de il cie - lo quando voi......... par - la - te.
- ta - te. E ri - de il cie - lo quando voi par - la - te.
- ta - te. E - ri - de il cie - lo quando voi par - la - te.

JANA
Vi pre_go Ni_no!
NINO
Ja - - na!
U_
J
N
(da sè)
Ah, Si - gno - re!
Non
- di - te_mi!
pp (eco)
reg - go!
(Una voce sola)
In ma - no il cuo - re mio stret - to te - ne -
ten.
sottovoce
Ah!
CORO
(Oboè)
delicatissimo come da lontano

ten.
te; Due cuo - ri so - no trop - pi; che ne fa -
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
p
NINO quasi parlato
A noi lo spino di San Giovanni l'avvenir sve - lò.
te? Il vo - stro in pet - to a me lo
ppp

ten.
ri - po - ne - te, E sia la ve - ra pro - va che m'a - ma -
ten.
Ah! Ah!
ten.
Ah! Ah!
sf
NINO
Mu - tato è il vostro co - re? Sempre lo stesso è il
ten.
TUTTI
- te Il vo - stro in pet - to a me lo ri - po - ne -
ten.
Il vo - stro in pet - to a me lo ri - po -
ten.
Il vo - stro in pet - to a me lo ri - po -
temp
p

(con ansia)
JÁNA (da sè)
mi - o. Mu-ta - to è il vo-stro cor? Si - gno-re! Non
E sia la ve - ra prova che m'a-
- te, E sia la ve - ra pro-va che m'a -
- ne - te, E sia la ve - ra pro-va che m'a -
reg-go! Sempre lo stes - so è il mi - o!
NINO
- ma - te E sia la ve - ra pro-va che m'a-ma - te!
morendo
pp rall.

Andante
calando
And.te un poco rit.to
con passione
NINO
Pri - vo d'ogni spe - ran - za At - te - si, non fia - ta - i. Og - gi mi diè bal - dan - za De la vo - - - stra sa - lu - te il ri - fio - rir.
mf
p
rall.
And.te un poco rit.to
JANA
affrett.
Ni - no, che di te
fp
p affrett.

ma - i?
Pel mon - do io son per - du - ta. Nel fosso, ov'è ca -
con angoscia
J
- du - ta, La - scia - te que - sta mi - se - ra pe - rir!
NINO
Vi sup - - pli - co da un'
mf
N
o - ra! Col mi - o do - lor scher - za - te, E,
N
stra - na, fa - vel - la - te Di fos - so, di pe - rir! Ja - na, perchè?
accel.
accel.
f

rall.
Meno assai
p
N
Ja_na perchè?
per - chè?
Dal_le
p
rall.
pp Meno assai
Quasi lento
JANA (da sè)
Fie_le a fie - le si me - sce
Ne....... la mia vi_ta, oh
N
lab - - - bra re - sti - e Al - tro dun - - que non
Quasi lento
J
Di - o!
Sconto il pecca _ to mi - o,
rall.
N
v'e_sce? Chi mi ta - - glia le vi - e, Ja - na, del vo - stro
sf
f
rall.

a tempo animando
J
(Que_sto il de_sti _ no _ fu!)
scon_to co _
N
p
cor?
Di _ te _ lo chi?
p a tempo animando
J
_ si!
scon_to co _ sì!
largamente
N
f
ten.
Di _ te _ lo chi?
Chi mi ta _ glia le
f
col canto
J
p
Scon_to il pec_ca _ to mi _ o!
N
mf
vi _ e,
del vo_stro
p
mf

string e cres sempre
J
N
(Que_sto il de - sti - - no
cor? Ja - na, del vo _ stro cor?
f string. e cres. sempre
fu! Que_sto il de - sti - no fu!)
Ja _ na del vo - stro cor?
ten.
ten.
I.° Tempo.
NINO
Chi? Ja _ na, chi?
I.° Tempo.
p delicatissimo ed espressivo

J
De_sti_no! De_sti_ _ _ _no!
NINO
Voi pian_ge_te? Quel_le pa_ro_le...
JANA
Ah, Ni_no Sono inde_gna di vo_ _ _i!
sf
Poco più
con affanno
J
Sono inde_gna di vo_i!
NINO
De_li_ra ancor!
Poco più

J
Fui vit - - - ti - ma,il sa - pe - - - - - te,
cres. ed accel.
J
Del - - - la po - ten - za ne - ra!
con affanno
ten.
No, non è più qual'
f molto stent.
col canto
J
tempo
e - ra La Jana vo - stra!
NINO
El - - la de - li - ra an -
tempo
p
accel. sempre

J
Non è più qual'e - ra
N
- cor!
cres.
J
La Ja - na vo - stra!
No!
stent.
J
Non è più qual' e - ra La Jana vo -
con angoscia
ten.
f
seguendo il canto

Meno
J
-stra
NINO
rit.
El - la de - lira ancor!
De - lira an - cor!
SOP.
CORO INTERNO
(I coglitori e le coglitrici d'uva ritornano alla vigna)
(assai lontano)
Ah!
CONT.
Ah!
TEN.
Meno
I.º Tempo
JANA
No!
No!
quasi insensibile
rall. e perdendosi
molto lente
(4 Primi)
Ah!
ten.
I.º Tempo
rall.
molto lente

Lento
(piangendo)
J
De - li - rio, ahi - mè, non è Per peni -
Lento
p a tempo
- ten - za Del - la mia col - pa vi con - fesso il ve - ro!
Dal lab - bro vo - stro scop - pi la sen - ten - za!
ten.
Di ma - no vo - stra fa - te - mi mo - rir!

Poco più
NINO
Ja - - na, sve - la - te l'or - ri - do mi - ste - - ro!
Poco più
ff
Pe - ne d'in - ferno mi fa - te pa - tir!
mf
f
Ja - na, sve - la - te l'orri - do mi - ste - ro! Ja - na, sve - la - te, sve - la - te!
p
dim.

I.º Tempo
JANA
Giu - ra - - te di Ge - sù pel santo no - me Giu-
p I.º Tempo
- ra - te-mi giu - ra - te-mi il se - gre - to
Per la pu - ra Ma-dre del Re - den - to - re, co - me,
rall.
col canto
(con voce fioca)
come Il de - mo - ni - o mi vin - se io non lo so!
p

Recvo
lentamente
Giu - ra - te, Ni - no!
Ed è sven -
NINO
Giu - - ro
fp
Recvo
Adagio.
(parlato)
Modto Mosso.
- tu - - ra Ir - re - pa - - ra - bil!
No!
con strazio
Non menti - te ?
f Io mi sen - to impaz -
Adagio.
Modto Mosso.
Ni - no, giu - ra - - ste!
- zir!
Io mi sento impaz - zir!
Ah, non vi
f

N
cre - - do! Ah, non vi cre - do! Per u - nirvi a co - lu - - i voi cal pe -
- sta - te O - gni leg - ge di Di - - o! Io mi sen - to impaz -
stent.
col canto
JANA
(cadendo, in pianto, ai piedi di Nino)
ten.
D' un' al - tra e -
- zir! Io mi sen - to impaz - zir!
ten.

Iº Tempo. Lento
J
-gli è!
N
Dis-fat-ta, in pianto
ai pie-di miei la
Iº Tempo. Lento
p
ve-do!
Or-ro-re!
rall.
J
(Jana accenna di sì col capo e si nasconde il volto tra le mani)
p senza rigor di tempo
(con voce spenta)
(rimane come fulminato)
N
Ja-na,
mal compre-si?
E-gli...
è?...
Una voce sola
(molto lontano)
ten.
SOP.
Ah!
TEN.
BASSI
CORO
INTERNO
p seguendo il canto
pp
ppp

And.no villereccio come prima
Vo - i - del - le bel - le la re - gi - na sie - te, Del -
Ah!
Ah!
And.no villereccio come prima
ppp
(Nino solleva Jana)
perdendosi
- le dol - cez - ze la pal - ma por - ta - - - -
Ah!
Ah!

Andantino
con passione
NINO
Po - - ve_ra cre_a _ tu - - ra sven_tu - ra - ta! Chi vi cantò alla
_ te!
Andantino
p
espressivo
N
cul - la un tal de - sti - - no! La vostra volon - tà, no, non c'è
f p
p string.
sta - - ta! Fu o - pra di Ma - lìa! Fu rio de -
string.
p

rimettendo
Meno
N
-sti - - no! Fu o-pra di Ma-lì - - a! Volle il Si-gnor co-sì!
rimettendo
fp
riten.
ten.
tempo JANA con moto
Ja-na, sa-re-te mi-a co-me giurammo un dì! Ah! cre-de-re non
col canto
fp
tempo con moto
J
o-so! Ir-ri-si-on non è?
(con abbattimento)
mor - ta per voi mi
ff
ff pesante
sf
sen - to!
Presto

All.o non troppo
p affrett.
rall.
lente (pausa) tempo
N
Lun_gi n'an_dre - mo, n'an_drem di qua! Vo_le_te? Ormai la prava
All.o non troppo
ten.
p affrett.
rall.
col canto (pausa) tempo
ten.
JANA
tempo
affrett.
Ser_va sa - rov_vi e schia - -
rall.
ten.
N
o - pra già vin - - ta fu!...
ten.
p
rall.
ten.
affrett.
J
- va Che pos - so dir di piú!
f
cres.
e stacc.
ff

Larghetto
(in estasi) p
Mi sem - bra un
con passione
p
An - drem lon - ta - no; fra i - gno - te gen - ti:
Larghetto
ppp
so - gno! Mi sembra un so - gno!
O - scu - ri, i - gno - ti vi - ver po -
Un bre - ve i - stan - te o - gni mia pe - na dun - que scan -
- tre - mo!

J
N
-cel - la?
U - na pa -
O - scu - ri, i - gno - ti, ansie e tor - men - ti
ten.
Più mosso
animando
- ro - - la di cuore a - man - te
Dun - que m'in -
Andrem lon - ta - - no;
col canto
p
Più mosso
animando
rit.
- fon - - de
vi - ta no - vel - la! Un bre - ve i -
an - drem lon - ta - - no
Di - men - ti -
rit.
col canto

J
stan - - - - te o-gni mia pe - - na dun-que scan-
N
ca - - - - re tut-to po-tre - - mo! Di-men-ti-
Lento
J
cel-la? Mi sembra un so - - - - - - - gno!
N
ca-re tut-to po-tre - - - - - - - mo!
morendo
dim.
Recitativo
NINO con dolcezza
Re-co la nuo-va al pa-dre; Nel palmen-to mi at-ten-de.
(esce)
Recitativo

Mosso

Andantino

J

È so gno?

Andantino

p cantando

J

An - co - ra Du - bi - to e tre - mo!

J

Fu Ma - lìa: vo - le - te?

affrett.

rall.

accel.
lentamente
J
Egli ha det_to co - sì! Dal_le sue lab_bra Que_ste pa_role_u-
fp col canto
fp
_scir: Sa_re_te mi_a, Come giurammo un dì!
Assai meno
Assai meno
Religioso p
a tempo
(prega commossa)
Lento pp
A_ve Ma - ri - a!
p Lento

SCENA III. COLA, esce dalla casa con rapidi passi, guardando
Allo. un po' mosso
attorno, e corre verso Jana
cres.

COLA
senza rigor di tempo
(afferrando Jana pel braccio)
È ve - - ro? È
senza rigor di tempo, col canto
JANA
Oh, Dio! Mi stri_to_la_te il brac_cio!
C
ve - ro?
(la lascia)
in tempo

C
senza rigor di tempo
È ve - ro? È ve - ro? Andrai tu sposa a
col canto
JANA in tempo (con arditezza)
Li - be - ra so - no!
Ni - no?
Mal fa -
in tempo

J
C
-ce - ste I con - ti tut - tie du - e!
(supplicante)
Non mi per - de - te, Co - la!
cres
(con affanno)
Co - la, pie - tà di me!

(con rabbia)
C
Per la Ma - don - na! Per
ff
JANA
No, non im - pre - ca - - - - -
C
san - gue!...
I
J
- - - - - te!
C
con - - ti mal fa - ce - sti!
Di

Lo stesso tempo in due
(Nedda, dalla casa, agitata e sospettosa.........
con voce spiegata
ma - - no
Ten - ti scap - par - - mi in -
Lo stesso tempo in due
ff
.........si accosta al pergolato ed ascolta)
Co la, pie - tà!
- va - no!
Al - la ga -
- le - - ra
vuo - i tu

J
pie_tà di me!
C
spin - - ger_mi?
Eb -
C
be_ne,
an _ drò in ga _
JANA
Co - - la!
C
_ le _ ra,
Ma

J
C
sua
tu non sa -
(disperata)
Ah,
pie - -
- rai!
- tà!
pie - - tà di
No,
tu non sa -

J
me!
C
- rai!
Co -
- sì
dell' a - mor
mio
gio - co ti
JANA
Co - la!
ten.
fai?
dell' a - mor mi -
col canto

(spaventata)
J
Mia so_rella!
NEDDA
(scoppiando e mostrandosi)
Ah! Che sento!
(pausa) lente
(irritato)
C
_o gio_co ti fai?
Tace_te, per Dio!
col canto
Largo
J
Mia so rella!
p
N
La la_dra tu sei?
(a Nedda)
f a piacere
C
Ta_ci! Ta_ci!
Largo
p

tempo
N
Dunque tu mi rub_bavi il suo a_mo_re!
a piacere
C
Ta_ci! O ne va di tua vi_ta!
tempo
col canto
Più mosso
accalorandosi
ten.
Grave
La_dra! La_dra! Sgual_dri_na! E po_tei...... que_sta
Ta_ci!
Più mosso
dopo la parola
Grave
pp cupo
JANA
poco più
(con grido)
Per_du_ta son io! Ah!......
serpe al_le_var_mi sul co_re!
(parlato)
La_dra!
Taci!
col canto

SCENA ULTIMA. (Nino, Paolo, coglitori e coglitrici accorrono alle grida. Alcuni coglitori hanno tuttavia il pane e il coltello della refezione che facevano nel palmento)

sguardo di minaccia alle donne, e va incontro agli accorrenti)
COLA
È fi - ni - ta...
p
mf
cres. e string.

f
rapido
(simulando)
Largo non troppo
C
Fra so - rel - le fu bre - ve que -
Largo non troppo
p sottovoce
ff
presto (a Nedda sottovoce)
I° tempo
- re - la (Non ti sfugga un sol motto!) Più - au - da ce Fra sorel - le la lin - gua si
col canto
I° tempo
p
Allegretto
sve - la!
poco più mosso
SOP.
Bra - vo! Bra - vo! Ev - vi - va! Sia fat - ta la pa - ce!
TEN.
Bra - vo! Bra - vo! Ev - vi - va! Sia fat - ta la pa - ce!
CORO
BASSI
Bra - vo! Ev - vi - va! Sia fat - ta la pa - ce!
Allegretto
p
poco più mosso

NEDDA (malgrado le minacce di Cola)
stentate
Lento assai espressivo
Sì, sì! È ve-ro!
Lento assai espressivo
col canto
pp
N
Si è steso uncon-trat-to...
affrett.
rimett.
Poco più mosso
Nel bic-chie-re ov'io-be-vo el-la
Poco più mosso
f
p
be-ve! Man-ge-rà ne lo stes-so mio

N
piat - to! Nel mio let - - to dor - mi - re el - la
de - ve! Si è ste - so un con -
PAOLO
- trat - to! Che mai di - ce?
Assai meno
Assai meno
NEDDA
La pace è già fat - ta!
COLA
(coi pugni in furia)
Ta - ci! Sangue!...
(a Paolo)
Per co - se da

I.º tempo
nien_te
Que_sta quì
I.º tempo
accel. sempre
la so_rel_la bis_trat_ta
accel. sempre
Che di noz_ze più vo_glia non sen_te...
ten.
PAOLO (a Nino)
NINO (a Jana)
stent.
E tu, in_tan_to, di_ce_vi... Fu in_ganno? Non vo_le_te?
rall.
stent. col canto

Sostenuto (allontanando Nino da Jana col' braccio)
COLA
a piacere sottovoce
Se af_fermo u_na co_sa, Tut_ti quanti in pa_e_se lo
Sostenuto
fp
con la voce
san_no, Non ci ha gusto a smentirmi chi l'o_sa!
Allegro
(Nino sta per precipitarglisi addosso: Paolo e i coglitori s'inframmettono)
PAOLO
(separandoli)
Co_la!
Allegro
fp
p
Ni_no!
TEN.
Com_pa_ri!
CORO
BASSI.
Com_pa_ri!
f
p

(accenna ai coglitori che non farà nulla di
male, trae Cola in disparte e sottovoce gli dice:)
So
All.tto mosso
tut - to:
All.tto mosso
pp sottovoce, misterioso
Ri - pa - ra - re un mis - fat - to vogl' io!

J
Ah, mio Di - - o!
N
Ah, mio Di - - o!
N
De - gli in - fa - mi voi sie - te il ri - but - to! Se fia - ta - te, vi scan - no!
pp
mf
(stanno per azzufarsi)
(dividendoli di nuovo)
CORO
SOP.
Pa - ce! Pa - ce!
TEN.
Pa - ce! Pa - ce!
BASSI
Pa - ce! Pa - ce!
f

PAOLO (agitato)
Che cosa è acca - du - to Fra co - stor?
cres.
COLA (sprezzante)
a piacere
Un pô troppo il com_pa_re habe_
P
Ned - da, Ja_na, par - la_te
a piacere col canto
ff
p
N
(slanciandosi)
in tempo
Veggo fiam - me!
C
_vu_to!
CORO
SOP.
Pa_ce!
TEN.
f
Pa_ce! Pa_ce!
BASSI
Pa_ce!
in tempo
fp
ff

NINO
Lento
(frenandosi)
Scu_sa_te!
Scusa - te! Guasta
Lento
armonioso
p
Più mosso
rall
tempo
fe_ste non vo_glio chia - mar_mi! Per can - ta_re an_zi pi_glio il pre -
fp
col cantò
Lo stesso tempo
- te - sto! Per can - ta_re anzi pi_glio il pre - te - sto!
affrett
lento
Lento (fa le viste di voler cantare, strizzandosi le mani)
f
Fio_rin, fio - rel - - - - lo! Fio - rin, fio -
Lento a piacere
- rel - - - lo! Io non posso sfa - mar - mi quan - do vo - glio
ten.
rall.

mf
f affrett
molto lente
ppp
N
Ho il pa_ne in ma_no e mi manca il col_tel_lo Fiorin, fio_rel_
And.te quasi allegretto
COLA (ghignando)
N
lo! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! Il col
And.te quasi allegretto
p
p
C
_tel_lo! Ben par_mi che ti
p
NINO
(slanciandosi)
Ah!
C
man_chi_no i den_ti per que_sto!
p
f

JANNA
(in pianto)
So - rel - la! Fu de - sti - no!
NEDDA (a Jana)
È tua col - pa!
COLA
Ah! Ah!
Ah! Ah!
(sottovoce)
Ah! Ah!
SOP.
TEN.
BASSI (alcuni cogliotori dividendoli)
Compa - ri!
CORO
decres.
Lo stesso tempo
Can - tar lo la -
(a Cola)
Can - tar lo la - scia - te!
Lo stesso tempo

CORO
-scia - te
Can - tar lo la -
NINO
Rec.vo
a piacere
La can - zon ch'ora u_dre_te è più
- scia - te
ff Rec.vo
N
bel_la!
COLA (sprezzante)
in tempo
ten.
Al_la luna ab_ba - ia_te, abba_ia - te!
ten.
in tempo
ten.

All.º moderato
NINO che ha adocchiato il coltello in mano a uno dei coglitori
All.º moderato
ff vibrato
f
mf
p
seguendo il canto
soffocato e senza rigor di tempo
A_more! A_mo_re! A_
tempo
rall
p
f deciso
chi ti to_glie il pa_ne, ta_glia le ma_ni! ta_glia le
rall.
col canto
mani!
tempo
come prima
Amore! A_mo_re! A_
p col canto

Tempo
(con veemenza)
N
chi ti ru_ba un co _ re spaccagli il co _ re! spaccagli il
Tempo
JANA Più mosso
TUTTI accorrendo
Madonna mi _ a!
NEDDA
Madonna mi _ a!
NINO
(strappa a colui il coltello e ferisce Cola)
cor!
COLA
(parlato)
Muoio
PAOLO
Madonna mi _ a!
SOP.
Madonna mi _ a!
TEN.
Madonna mi _ a!
BASSI
Madonna mi _ a!
CORO
Più mosso

J
N
N
(parlato)
(parlato)
(scappa minaccioso fra i coglitori mentre Cola muore)
Largo!
Largo!
P

TUTTI con grido d'orrore
Ancora più mosso
NEDDA
PAOLO
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
Ancora più mosso
ff
fff
CALA RAPIDAMENTE LA TELA
Presto
FINE DELL' OPERA